

<p><b>PROTOCOL GESLOTEN TUSSEN HET VLAAMSE GEWEST EN HET WAALSE GEWEST IN HET KADER VAN DE BEVOEGDHEID INZAKE PWA EN DE GEWESTOVERSCHRIJDENDE ACTIVITEITEN IN DE SECTOR VAN DE LAND- EN TUINBOUW</b></p>	<p><b>PROTOCOLE CONCLU ENTRE LA RÉGION FLAMANDE FLAMANDE ET LA RÉGION WALLONNE DANS LE CADRE DES ACTIVITÉS TRANSRÉGIONALES DU DISPOSITIF ALE DANS LES SECTEURS AGRICOLE ET HORTICOLE</b></p>
<p>Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 16 juli 1993 en 6 januari 2014, inzonderheid artikel 6, § 1, IX, 11°;</p>	<p>Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois spéciales des 8 août 1988, 16 juillet 1993 et 6 janvier 2014, principalement l'article 6, § 1, IX, 11°;</p>
<p>Gelet op het Protocol van 4 juni 2014 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie bevattende verbintenissen die betrekking hebben op de overdracht aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten van de bevoegdheden inzake het arbeidsmarktbeleid, die tot dusver uitgeoefend worden door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, inzonderheid de artikelen 2, 22 tot 24 en 28;</p>	<p>Vu le Protocole du 4 juin 2014 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone, la Région flamande, la Région wallonne, la Région Bruxelles-capitale et la Commission communautaire française comportant les engagements concernant le transfert aux Communautés et aux Régions des compétences en matière de politique du marché du travail, exercé jusqu'à présent par le l'Office National de l'Emploi, et plus particulièrement les articles 2, 22 à 24 et 28 ;</p>
<p>Gelet op het protocol van 12 september 2016 gesloten tussen het Vlaamse gewest, het Waalse gewest, de Duitstalige gemeenschap en het Brusselse Hoofdstedelijke gewest in het kader van de bevoegdheid inzake plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen (PWA's);</p>	<p>Vu le Protocole du 12 septembre 2016 conclu entre la Région flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Région Bruxelles-capitale dans le cadre des compétences des agences locales pour l'emploi (ALE) ;</p>
<p>Overwegende de overdracht aan de Gewesten van de bevoegdheid betreffende de PWA's binnen het domein van het tewerkstellingsbeleid vanaf 1 juli 2014;</p>	<p>Considérant le transfert aux Régions des compétences relatives aux ALE vers le domaine de la politique l'emploi depuis le 1er juillet 2014 ;</p>
<p>Overwegende dat het Vlaamse Gewest de regelgeving inzake de PWA's heeft gewijzigd en het stelsel heeft vervangen door het wijkwerken dat enkel toegankelijk is voor voor werkzoekenden en gebruikers die hun domicilie of vestigingseenheid hebben in het Vlaamse</p>	<p>Considérant que la Région flamande a modifié les règles régissant les ALE et a remplacé le système par le travail de proximité qui est uniquement accessible pour des demandeurs d'emploi et des utilisateurs qui ont leur domicile ou leur unité d'établissement en Région</p>

Gewest, voor activiteiten die plaatsvinden in het Vlaamse Gewest;	flamande, pour des activités qui se déroulent en Région flamande;
Overwegende dat de toegangsvoorwaarden tot het wijk-werken de mogelijkheid beperken dat PWA-werknemers die gedomicilieerd zijn in het Waalse gewest in het Vlaamse gewest activiteiten verrichten. Overwegende dat dit een probleem vormt in de sector van de land- en tuinbouw, waar veel Waalse werkzoekenden PWA-activiteiten verrichten.	Considérant que les conditions d'accès au travail de proximité limitent la possibilité pour les travailleurs ALE qui ont leur domicile en Région wallonne d'exercer des activités ALE en Région flamande. Considérant que cela constitue un problème dans les secteurs agricole et horticole où de nombreux demandeurs d'emploi wallons ont exercé des activités-ALE.
Overwegende het overleg dat heeft plaatsgevonden tussen de partijen.	Considérant la concertation qui a eu lieu entre les parties.
HET VLAAMSE GEWEST  vertegenwoordigd door zijn regering in de persoon van Philippe Muyters, Minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport;	LA REGION FLAMANDE  représentée par son Gouvernement en la personne de Philippe Muyters, Ministre de l'Emploi, de l'Economie, de l'Innovation et du Sport ;
HET WAALSE GEWEST  vertegenwoordigd door zijn regering in de persoon van Pierre-Yves Jeholet, Vice-president, Minister van Economie, Industrie, Onderzoek, Innovatie, Digitale Technologie, Werk en Opleiding;	LA REGION WALONNE  représentée par son Gouvernement en la personne de Pierre-Yves Jeholet, Vice-Président, Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de la Recherche, de l'Innovation, du Numérique, de l'Emploi et de la Formation;
Hierna aangeduid als de "partijen", Wordt het volgende overeengekomen:	Ci-après dénommées les "parties", Il est convenu de ce qui suit:
<b><u>Artikel 1</u></b>  Voor de toepassing van dit protocol wordt verstaan onder:  <ul style="list-style-type: none"> <li>• De gewesten: het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest.</li> <li>• Het werkloosheidsbesluit: het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering.</li> </ul>	<b><u>Article 1</u></b>  Pour l'application du présent protocole, on entend par :  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les régions : la Région flamande et la Région wallonne</li> <li>• La réglementation sur le chômage : l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage.</li> </ul>
<b><u>Artikel 2</u></b>  §1. Voor PWA-aangelegenheden worden als het bevoegde gewest beschouwd:	<b><u>Article 2</u></b>  §1. La région compétente est en ce qui concerne les questions relatives aux ALE :

<p>a) voor de regelen toepasselijk op het PWA: het gewest waarin de maatschappelijke zetel van het PWA gelegen is;</p> <p>b) voor de regelen toepasselijk op de gebruiker: het gewest waarin de PWA-prestaties worden verricht;</p> <p>c) voor de regelen toepasselijk op de werkloze: het gewest waarin de hoofdverblijfplaats van de werkzoekende gelegen is of, ingeval van een lopende verhuizing of het ontbreken van een domicilie, het door de werkzoekende opgegeven adres.</p> <p>§2. In afwijking van §1 wordt als bevoegd gewest het Waalse gewest beschouwd, indien gebruik gemaakt wordt van de regeling beschreven in artikel 3 van dit protocol.</p>	<p>a) pour les règles applicables à l'ALE : la région dans laquelle est situé le siège social de l'ALE ;</p> <p>b) pour les règles applicables à l'utilisateur : la région dans laquelle les services ALE sont fournis;</p> <p>c) pour les règles applicables au chômeur : la région dans laquelle est situé le lieu de résidence principale du demandeur d'emploi ou, en cas de déménagement ou d'absence de domicile, l'adresse indiquée par le demandeur d'emploi.</p> <p>§2. Par dérogation au § 1, la Région wallonne est considérée comme la région compétente si le régime décrit à l'article 3 du présent protocole est utilisé.</p>
<p><b><u>Artikel 3</u></b></p> <p>§1. Indien VDAB vaststelt dat er voor bepaalde gebruikers van het wijk-werken, gevestigd op grondgebied van het Vlaamse gewest, niet kan worden voldaan aan de vraag naar voldoende werkkrachten voor activiteiten die plaatsvinden in het Vlaamse gewest, dan kan VDAB FOREM verzoeken om Vlaamse gebruikers toe te staan gebruik te maken van het PWA-stelsel zoals dat van toepassing is in het Franstalige taalgebied.</p> <p>VDAB stelt hiervoor maandelijks een lijst ter beschikking van FOREM met gebruikers die in aanmerking komen voor de toepassing van dit artikel.</p> <p>§2. FOREM stelt maandelijks een lijst ter beschikking van VDAB van het aantal PWA-werknemers dat bij Vlaamse gebruikers activiteiten uitvoert.</p> <p>§3. De toelating die aan Vlaamse gebruikers wordt gegeven om gebruik te maken van het Waalse PWA-stelsel geldt voor één maand, te rekenen van de eerste tot de laatste dag van de maand.</p>	<p><b><u>Article 3</u></b></p> <p>§1. Si le VDAB constate que la demande de main-d'œuvre, pour des prestations ALE à effectuer sur le territoire de la Région flamande, ne peut être satisfaite pour certains utilisateurs du travail de proximité, dont l'unité d'établissement est située sur le territoire de la Région flamande, le VDAB peut solliciter le FOREM afin que les utilisateurs flamands puissent recourir au système ALE tel qu'applicable en région wallonne de langue française.</p> <p>A cette fin, le VDAB met mensuellement une liste à la disposition du FOREM avec les utilisateurs qui bénéficient de l'application de cet article.</p> <p>§2. Le FOREM fournit mensuellement au VDAB une liste du nombre de travailleurs ALE exerçant des activités auprès d'utilisateurs flamands.</p> <p>§3. L'autorisation accordée aux utilisateurs flamands d'utiliser le système ALE wallon est valable pour un mois, calculé du premier au dernier jour du mois.</p> <p>§4. La Région wallonne est considérée comme la région compétente pour les activités auprès des</p>

<p>§4. Voor de activiteiten die verricht worden bij de Vlaamse gebruikers die gebruik maken van het Waalse PWA-stelsel, wordt het Waalse gewest als bevoegde gewest beschouwd.</p>	<p>utilisateurs flamands utilisant le système ALE wallon.</p>
<p><b>Artikel 4</b></p> <p>§1. VDAB bezorgt de in art. 3 §1 bedoelde lijst van gebruikers aan FOREM.</p> <p>Enkel gebruikers waarvan de organisator van wijk-werken en VDAB er na minstens een maand niet in zijn geslaagd om de vacature in wijk-werken in te vullen met hetzij een wijk-werker, hetzij een vorm van werkplekieren worden vermeld op de lijst.</p> <p>§2. Om vast te stellen of er kan worden voldaan aan de vraag van gebruikers naar voldoende werkrachten zal VDAB onderzoeken:</p> <p>1° of er aan de vraag kan worden voldaan door middel van wijk-werken.</p> <p>2° of er aan de vraag kan worden voldaan door inzet van de fruitcel van VDAB.</p> <p>3° of er aan de vraag kan worden voldaan door andere vormen van stage, werkplekieren of enige vorm van tewerkstelling.</p> <p>4° of er aan de vraag kan worden voldaan door beroep te doen op de diensten die door de OCMW's worden aangeboden.</p> <p>§3. De de in art. 3 §1 bedoelde lijst omvat tenminste:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de naam en het ondernemingsnummer van de gebruiker;</li> <li>- de aangevraagde activiteit in wijk-werken, die moet behoren tot de activiteiten die plaatsvinden in de sector van de land- en tuinbouw;</li> <li>- de einddatum van de toestemming om gebruik te maken van het PWA-stelsel</li> </ul>	<p><b>Article 4</b></p> <p>§1. Le VDAB fournit au FOREM la liste des utilisateurs visés à l'article 3 §1.</p> <p>Seuls les utilisateurs pour lesquels les organisateurs du travail de proximité et le VDAB n'ont pas réussi, après au moins un mois, à pourvoir le poste vacant via soit un travail de proximité soit via une forme d'apprentissage sont mentionnés sur la liste.</p> <p>§2. Afin de déterminer s'il peut être satisfait à la demande des utilisateurs par une main-d'œuvre suffisante, le VDAB analysera :</p> <p>1° si la demande peut être satisfaite par le travail de proximité.</p> <p>2° si la demande peut être satisfaite en utilisant la cellule fruitière du VDAB.</p> <p>3° si la demande peut être satisfaite par d'autres formes de stage, d'apprentissage ou toute autre forme d'emploi.</p> <p>4° si la demande peut être satisfaite en utilisant les services offerts par les CPAS.</p> <p>§3. La liste visée à l'article 3, paragraphe 1, comprend au moins :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le nom et le numéro d'entreprise de l'utilisateur;</li> <li>- l'activité demandée dans le cadre d'un travail de proximité, qui doit être une des activités exercées dans le secteur agricole ou horticole ;</li> </ul>

<p>onder bevoegdheid van het Waalse gewest. Deze toestemming wordt gegeven voor 1 maand.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Het aantal openstaande vacatures dat werd gevraagd per gebruiker.</li> </ul> <p>De in art. 3 §1 bedoelde lijst wordt aan FOREM overgemaakt op elektronische wijze in een beveiligd document.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- la date d'expiration de l'autorisation d'utilisation du système ALE sous l'autorité de la Région wallonne. Cette autorisation est accordée pour 1 mois.</li> <li>- Nombre de postes vacants demandés par utilisateur.</li> </ul> <p>La liste visée à l'art. 3 §1 est transmise au FOREM par voie électronique dans un document sécurisé.</p>
<p><b><u>Artikel 5</u></b></p> <p>FOREM bezorgt de in art. 3 §2 bedoelde lijst aan VDAB. Deze lijst omvat ten minste een vermelding van het aantal bij FOREM ingeschreven PWA-werknemers die gebruik hebben gemaakt van het PWA-stelsel in het Vlaamse gewest, het aantal uren die elke PWA-werknemer heeft gepresteerd in het Vlaamse gewest en de soort van activiteiten die zijn verricht per gebruiker, binnen de sector van de land- en tuinbouw.</p> <p>De in art. 3 §2 bedoelde lijst wordt aan VDAB overgemaakt op elektronische wijze in een beveiligd document.</p>	<p><b><u>Article 5</u></b></p> <p>Le FOREM transmet la liste visée à l'article 3 §2 au VDAB. Cette liste inclut au moins une indication quant au nombre de travailleurs ALE inscrits auprès du FOREM qui ont utilisé le système ALE en Région flamande, quant au nombre d'heures prestées en Région flamande par chaque travailleur ALE inscrit auprès du FOREM et quant au type d'activités effectuées par utilisateur dans le secteur de l'agriculture ou de l'horticulture .</p> <p>La liste visée à l'article 3, paragraphe 2, est transmise au VDAB sous forme électronique dans un document sécurisé.</p>
<p><b><u>Artikel 6</u></b></p> <p>§1. De Vlaamse gebruikers die zich met toepassing van artikel 3 van dit protocol inschrijven als gebruiker in het Waalse PWA-stelsel voor activiteiten in het Vlaamse gewest worden gelijkgesteld met andere gebruikers van het Waalse PWA-stelsel. Hierbij geldt het volgende:</p> <p>1° De Vlaamse gebruikers dienen zich in te schrijven bij de PWA-vzw bevoegd voor het gebied waar ten minste één van de PWA-werknemers is gedomicilieerd.</p> <p>2° de Vlaamse gebruikers dienen te voldoen aan alle verplichtingen die gelden voor gebruikers van het Waalse PWA-stelsel, met name:</p>	<p><b><u>Article 6</u></b></p> <p>§1. Les utilisateurs flamands qui, conformément à l'article 3 du présent protocole, s'inscrivent en tant qu'utilisateurs du système ALE wallon pour des prestations en Région flamande sont assimilés aux autres utilisateurs du système ALE wallon. Les dispositions suivantes s'appliquent:</p> <p>1° Les utilisateurs flamands doivent s'inscrire auprès de l'ALE compétente sur le territoire de la commune où au moins un des travailleurs ALE est domicilié.</p> <p>2° Les utilisateurs flamands doivent respecter toutes les obligations qui s'appliquent aux utilisateurs du système ALE wallon, notamment:</p>

- a) het hanteren van het gebruikersformulier dat hem ter beschikking wordt gesteld door de PWA-vzw waar hij is ingeschreven.
- b) Het betalen van inschrijvingsrecht, verplaatsingsvergoeding en desgevallend andere financiële plichten die worden opgelegd door de PWA-vzw waar hij is ingeschreven.
- c) Het aankopen van PWA-cheques aan de geldende aanschafprijs die volgt uit de inschrijving als PWA-gebruiker.

§2. FOREM behandelt de Vlaamse gebruikers die zich inschrijven in het Waalse PWA-stelsel net als de Waalse gebruikers in het stelsel. Dit omvat ten minste:

1° Indien nodig, het uitbreiden van de dekking van de polissen arbeidsongevallen en burgerlijke aansprakelijkheid door de Forem om de activiteiten te dekken die gebeuren door Waalse PWA-werknemers die in het Vlaamse gewest activiteiten verrichten;

2° de communicatie naar de gebruikers omtrent de werking van het PWA-stelsel en de concrete invulling van de vraag;

§3. Bij het uitoefenen van deze maatregel geldt steeds het volgende:

1° er worden in het Vlaamse Gewest maximum 60 uur per PWA-werknemer per maand gepresteerd.

2° er worden in het Vlaamse Gewest geen activiteiten verricht met toepassing van deze maatregel die niet toegelaten zijn in het stelsel van wijk-werken. Activiteiten in de sector van de land- en tuinbouw zijn steeds toegelaten in het stelsel van wijk-werken.

- a) L'utilisation du formulaire utilisateur mis à sa disposition par l'asbl ALE où il est enregistré.
- b) Le paiement des droits d'inscription, des frais de transport et, le cas échéant, de toute autre obligation financière imposée par l'asbl ALE où il est inscrit.
- c) L'achat de chèques ALE au prix d'achat applicable résultant de l'inscription en tant qu'utilisateur ALE.

§2. FOREM traite les utilisateurs flamands qui s'inscrivent au système ALE wallon comme les utilisateurs wallons du système. Cela comprend au moins :

1° le cas échéant, d'étendre la couverture des polices d'assurances accidents du travail et responsabilité civile contractées par le FOREM pour couvrir les travailleurs ALE wallons qui effectuent des activités sur le territoire de la Région flamande ;

2° d'informer les utilisateurs en ce qui concerne le fonctionnement du système ALE et de remplir de manière concrète de la demande ;

§3. Dans l'exercice de cette mesure, les dispositions suivantes s'appliquent en tout temps :

1° un maximum de 60 heures par travailleur ALE et par mois pour les activités effectuées en Région flamande dans les secteurs de l'horticulture et de l'agriculture.

2° en application de cette mesure, aucune activité n'est exercée en Région flamande si elle n'est autorisée dans le cadre du système du travail de proximité. Les activités des secteurs de l'agriculture et de l'horticulture sont toujours autorisées en Région flamande.

<p><b><u>Artikel 7</u></b></p> <p>In afwijking van art. 79, §9 eerste lid, 2° van het werkloosheidsbesluit wordt het restbedrag bedoeld in artikel 79, §9, eerste lid door de uitgever van de PWA-cheques gestort naar rato van 25% aan de PWA-vzw waar de Vlaamse gebruiker is ingeschreven.</p>	<p><b><u>Article 7</u></b></p> <p>Par dérogation à l'art. 79, §9, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° de la réglementation sur le chômage le montant restant visé à l'article 79, §9, alinéa 1<sup>er</sup>, est versé par l'éditeur des chèques-ALE à raison de 25% à l'ALE wallonne auprès de laquelle l'utilisateur flamand est inscrit.</p>
<p><b><u>Artikel 8</u></b></p> <p>De gewesten verlenen aan elkaar alle nuttige informatie en medewerking voor de toepassing van dit protocol.</p> <p>De gewesten verlenen elkaar statistische gegevens op aanvraag.</p>	<p><b><u>Article 8</u></b></p> <p>Les régions s'échangent toutes les informations utiles et coopèrent pour l'application du présent protocole.</p> <p>Les régions se communiquent sur demande des données statistiques.</p>
<p><b><u>Artikel 9</u></b></p> <p>Dit protocol treedt in werking vanaf de goedkeuring ervan door de bevoegde ministers.</p>	<p><b><u>Article 9</u></b></p> <p>Le présent Protocole entrera en vigueur après son approbation par les ministres compétents.</p>

Opgesteld in Brussel, 5 februari 2018

Fait à Bruxelles, le 5 février 2018

Voor het Vlaams Gewest

Pour la Région wallonne

De Minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport

Le Vice-Président du Gouvernement wallon,  
Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de la Recherche, de l'Innovation, du Numérique, de l'Emploi et de la Formation

Ph. MUYTERS

P-Y JEHOLET